

《2022: remap》について

《2022: remap》は、第59回ヴェネチア・ビエンナーレ国際美術展日本館展示 (主催:国際交流基金)でダムタイプが発表した新作インスタレーション《2022》を、 アーティゾン美術館に合わせて再配置した作品。

日本館上階を90%の比率で模した展示室中央、その四方の壁に投影されるレー ザー光は、中心から北・東・南・西の方角に置かれた4台の高速で回転する鏡に よって反射されている。1秒間に122,800回明滅する5本のレーザー光線は、 6,144個の点となってテキストをかたち作り、回転する超指向性スピーカーから 流れる音声とともに、見えるか見ないか聴こえるか聴こえないかのはざまで、 1850年代の地理の教科書から取られたシンプルで普遍的な問いを発している。

> 地球とは何ですか? 地球はどのような形ですか? 地球は何でできていますか? 大陸とは何ですか? 大陸はいくつありますか? 私たちはどの大陸に住んでいますか? 海とは何ですか? 島とは何ですか? 山とは何ですか? 火山とは何ですか? 帝国を統治するのは誰ですか? 王国を統治するのは誰ですか? 共和国を統治するのは誰ですか? 世界で一番大きい帝国はどれですか? 世界で一番大きい王国はどれですか? 世界で一番大きい共和国はどれですか? 私たちは地球のどの区域に住んでいますか? 太陽が昇る時、目の前にある海は何ですか? 太陽が沈む時、目の前にある海は何ですか? 世界で一番大きな島は何ですか? 国はいくつありますか? それらはどのように分割されていますか? 一番北にある国は何ですか? 一番南にある国は何ですか? 私たちはどの国に住んでいますか? ケープフェアウェル (さよなら岬) はどこにありますか?

新たなメンバーとしてダムタイプに迎えられた坂本龍一は、本作のために1時間の サウンドを制作。スピーカーから流れるそれとは別に、国境を超えた移動が制限 されていた時期に坂本の呼びかけに応じて世界各地でフィールドレコーディング された音が、東京からの方位に従って配置されたターンテーブルを通して空間に 広がっている。さらに、《2022》の要素であった、天窓から差し込む自然光や足を 踏み入れられないハーフミラーの柱は、《2022: remap》ではLEDパネルに変化。 周囲を取り囲む言説群と対比的に、日本館中央に設けられた空所 (空虚で無効 「Void」な場所)が、ここでは人工の光に照射され、外部からの信号が遮断される 空間がなくなってしまったかのようだ。

空間にただよう信号から、なにを情報として受け取り、なにを問いとして引き受け るのか。形をつかめないもの、聴き取れない音、届かない場所に対して、今どの ような想像力をもっているのか。

来場者は、インターネットやソーシャルメディアによって大きく変化した、自身の コミュニケーションの方法や世界を知覚する方法について振り返りながら、同じ ように空間を彷徨う人々を目撃する。

## About 2022: remap

2022: remap is a modified version of 2022, a new installation that Dumb Type exhibited at the Japan Pavilion at the 59th International Art Exhibition, La Biennale di Venezia, under the auspices of the Japan Foundation. The installation has been rearranged to fit with the Artizon Museum.

Four high-speed revolving mirrors positioned to the north, east, south and west of the center of gallery (which is nine-tenths the size of the upper floor of the Japan Pavilion in Venice) reflect laser beams trained on them and project them onto the gallery's four walls. The five beams in each laser device flash 122,800 times per second to create 6,144 dots of text, while voices emerge from revolving parametric speakers. Simple yet universal questions taken from an 1850s American geography textbook are posed at the point where the visible and invisible, the audible and the inaudible intersect.

What is the Farth? What is the shape of the Earth? Of what is the Earth composed? What is a Continent? How many Continents are there? On which Continent do we live? What is an Ocean? What is an Island? What is a Mountain? What is a Volcano? Who governs an Empire? Who governs a Kingdom? Who governs a Republic? Which is the largest Empire in the world? Which is the largest Kingdom in the world? Which is the largest Republic in the world? In what Division of the Earth do we live? When you look at the rising Sun, what Ocean is before you? When you look at the setting Sun, what Ocean is before you? Which is the largest Island in the World? How many Countries are there? How are they divided?

What Country furthest north?

What Country furthest south?

In what Country do we live?

Where is Cape Farewell?

a relatively recent recruit to Dumb Type, plays from the speakers. during the international travel restrictions of the pandemic play from turntables positioned according to their location vis-à-vis Tokyo to fill the space. The natural light and the half-mirror glass box which were elements of 2022 have been replaced with LED panels in 2022: remap. The empty space that was at the center of the Japan Pavilion—an ineffectual void that contrasted with the discourses surrounding it and was off-limits to the viewer—is here bathed in artificial light and no longer a space from which all external signals are blocked.

as information, and which as questions? What is our contemporary imaginative response to things whose shape we cannot grasp, to sounds that we cannot hear and to places we cannot reach?

The viewer will witness other people wandering like them in the space, pondering the ways in which they communicate and perceive the world, both things which have been radically changed by the Internet and social media.

ダムタイプ プロジェクトメンバー **DUMB TYPE Project Members** 高谷史郎 TAKATANI Shiro 坂本龍一 SAKAMOTO Ryuichi

> **FURUDATE** Ken HAMA Satoshi SHIRAKI Ryo MINAMI Takuya HARA Marihiko TOMARI Hiromasa SORA Norika

機械学習・ビジュアルプログラミング Machine Learning, Visual Programming 堂園翔矢 DOZONO Shoya

謝辞

古舘 健

溶 哲史

白木 良

南 琢也

原 摩利彦

泊 博雅

空 里香

高谷桜子

David Sylvian 竹内真里亜 カヒミ・カリィ ニキ

フィールド・レコーディング (2022年 Haus der Kunst の 「ダムタイプ展」で展示された 坂本龍一ディレクションによるインスタレーション 《Playback》のために録音された音源

YAN Jun | 北京 Crosby BOLANI | ケープタウン Apichatpong WEERASETHAKUL | チェンマイ Kali MALONE & Stephen O'MALLEY | ラ・トゥール=ド=ペ Mukul PATEL | ロンドン Iohn WARWICKER メルボルン Martin HERNANDEZ メキシコシティ Giuseppe LA SPADA | エトナ火山 Damian LENTINI ミュンヘン Alec FELLMAN | ニューヨーク Andri Snær MAGNASON & Kaska PALUCH | レイキャビク lagues MORELENBAUM | リオデジャネイロ Atom Heart | サンティアゴ

CHENG Chou | 台北市 Nima MASSALI | テヘラン オノセイゲン|東京

《Playback》のレコードのための技術協力 (VINYL CUTTING GRAPHICS) 山地真介/AUTORA FACTORY PLATE

Acknowledgements

TAKATANI Yoko

David Sylvian TAKEUCHI Maria Kahimi Karie Niki

Field Recordings (originally recorded for the installation Playback directed by Sakamoto Ryuichi for the Dumb Type Exhibition

YAN Jun | Beijing Crosby BOLANI | Cape Town Apichatpong WEERASETHAKUL | Chiang Mai Kali MALONE & Stephen O'MALLEY | La Tour-de-Peilz Mukul PATEL | London John WARWICKER | Melbourne Martin HERNANDEZ | Mexico City Giuseppe LA SPADA | Mount Etna Damian LENTINI | Munich

Alec FELLMAN | New York Andri Snær MAGNASON & Kaśka PALUCH | Reykjavil laques MORELENBAUM | Rio de Janeiro

Atom Heart | Santiago CHENG Chou | Taipe Nima MASSALI | Tehrar ONO Seigen | Tokyo

Technical support for audio graphic conversion (Original record for Playback) YAMAII Shinsuke / AUTORA FACTORY PLATE

第59回ヴェネチア・ビエンナーレ国際美術展 日本館展示帰国展

ダムタイプ | 2022: remap

主催:公益財団法人石橋財団アーティゾン美術館 独立行政法人国際交流基金 会場:アーティゾン美術館 6階展示室 会期:2023年2月25日[土]-5月14日[日]

Japan Pavilion Exhibition in Tokyo -From the 59th International Art Exhibition, La Biennale di Venezia

DUMB TYPE, 2022: remap

Organizer: Artizon Museum, Ishibashi Foundation The Japan Foundation Venue: Artizon Museum, 6F Gallery Exhibition period: 25 February [Sat]—14 May [Sun], 2023

ダムタイプ 2022: remap



The original one-hour-long soundtrack composed by Sakamoto Ryuichi, Field-recordings that were made around the world at Sakamoto's request

Of all the signals floating through the gallery space, which will you take

